

## CODI 28524. LINGÜÍSTICA INDOEUROPEA (Hittita & Gòtic)

Prof. Agustí ALEMANY  
Prof. Nàdia PETRUS

### Objectius

Aquesta assignatura, en la qual es combinen teoria i pràctica, es pot cursar sense coneixements previs de la matèria. Estarà integrada per dues parts independents (però que s'avaluaran conjuntament al final del curs), cadascuna d'elles consagrada a l'estudi d'una llengua indoeuropea:

- primer semestre: gòtic (Nàdia Petrus)
- segon semestre: hittita (Agustí Alemany)

L'objectiu de l'assignatura és que l'alumne assoleixi uns coneixements bàsics i instrumentals de les llengües i literatures estudiades, per tal que pugui aplicar-los a la comparació amb altres llengües indoeuropees, esp. el grec i el llatí. En acabar el curs, l'alumne haurà de ser capaç de traduir i comentar textos en aquestes llengües.

### Contingut

(s'aplicarà a cadascuna de les dues llengües)

#### *Teoria:*

Mòdul 1. Grup lingüístic i marc historicogeogràfic i cultural.

Mòdul 2. Documentació i història de la llengua.

Mòdul 3. Sistemes gràfics.

Mòdul 4. Fonologia i fonètica

Mòdul 5. Morfologia.

Mòdul 6. Sintaxi.

Mòdul 7. Lèxic.

### *Pràctica:*

Lectura i traducció comentada de textos transliterats i, eventualment, en escriptura original.

### **Metodologia**

Els professors facilitaran els materials de classe (taules, textos, lèxic, bibliografia i pàgines d'Internet). La classe es dividirà entre l'exposició teòrica de continguts gramaticals i la seva aplicació pràctica a partir de la traducció de textos en cadascuna de les dues llengües. Els professors faran un seguiment del progrés dels alumnes i, en cas necessari, proposaran l'assistència fora d'hores de classe a un seminari de reforç.

### **Avaluació**

Els elements d'avaluació seran:

- a) participació dels alumnes en les classes [10%]
- b) dos treballs (un cada semestre): comentari d'un text en cada llengua [30%]
- c) dos exàmens (febrer: llengua hittita; juny: llengua gòtica) [60%]

Per a superar l'assignatura, caldrà haver lliurat els dos treballs i haver aprovat els dos examens.

## Bibliografia

### LLENGUA GÒTICA

#### Llengües germàniques

Krahe, H. 1977. *Lingüística germánica*. Trad. cast. de M.T. Zurdo. Madrid: Ed. Cátedra.

Ramat, P. 1986. *Introduzione alla linguistica germanica*. Bolònia: Il Mulino.

**Manuals** (excepte Streitberg 1981, amb selecció de textos i glossari).

Agud Aparicio, A.M<sup>a</sup>.-M.P. Fernández Álvarez. 1988. *Manual de lengua gótica*. 2<sup>a</sup> ed. Salamanca : Universidad de Salamanca.

Bennet, W. H. 1972. *An Introduction to the Gothic language*. Nova York: The Modern Language Association of America.

Binnig, W. 1999. *Gotisches Elementarbuch*. 5<sup>a</sup> ed. Berlín: Walter de Gruyter.

Durante, E. 1974. *Grammatica gotica*. Florència: G. C. Sansoni Editore.

Braune, W.-E. Ebbinghaus. 1981. *Gotische Grammatik*. 19<sup>a</sup> ed. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.

Mossé, F. 1956. *Manuel de la langue gothique*. 2<sup>a</sup> ed. París: Audier.

Streitberg, W. 1981. *Gotische Syntax*. Ed. per H. Stopp. Heidelberg: Carl Winter.

Wright, J. 1954. *Grammar of the Gothic language*. 2<sup>a</sup> ed. Oxford: At the Clarendon Press.

**Edicions** (amb glossari).

Bennett, W. H. 1966. *The Gothic Commentary on the Gospel of John*. Nova York: The Modern Language Association of America.

Streitberg, W. 2000. *Die gotische Bibel*. 2 vols. 7<sup>a</sup> ed. per P. Scardigli. Heidelberg: Carl Winter.

#### Diccionaris etimològics

Feist, S. 1939. *Vergleichendes etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache*. Leiden: E. J. Brill.

Lehmann, W. P. 1986. *A Gothic Etymological Dictionary*. Leiden: E. J. Brill

### LLENGUA HITTITA

#### Diccionaris.

Friedrich, J. 1991. 1952. *Kurzgefasstes hethitisches Wörterbuch*. Heidelberg. Reimpr. 1991.

Puhvel, J. 1984-. *Hittite Etymological Dictionary*. I-. Berlín-Nova York-Amsterdam.

Tischler, J. 1977-. *Hethitisches etymologisches Glossar*. I-. Innsbruck.

— 2001. *Hethitisches Handwörterbuch. Mit dem Wortschatz der Nachbarsprachen*. Innsbruck.

#### Manuals i altres materials

- Bernabé, A. 1987. *Textos literarios hititas*. Madrid.
- Bernabé, A.-Álvarez-Pedrosa, J.A., ed. 2000. *Historia y leyes de los hititas*, I-II, Madrid.
- Bryce, T. 1998. *The Kingdom of the Hittites*. Oxford.
- Carruba, O. (ed.) 1992. *Per una grammatica ittita. Towards a Hittite Grammar*. Pavia.
- Friedrich, J. 1967. *Hethitisches Elementarbuch*. 2ª ed. 2 vols. Heidelberg.
- García Trabazo, A.V. 2002. *Textos religiosos hititas*. Madrid.
- Gurney, O. R. 1995. *Los hititas*. Trad. cast. de A. Herranz. Barcelona.
- Held, W. H.-Schmalstieg, W. R.-Gertz, J. E. 1988. *Beginning Hittite*. Columbus.
- Klock-Fontanille, I. 1998. *Les Hittites (Que sais-je? 3349)*. París.
- Liverani, M. 1995. *El antiguo Oriente. Historia, sociedad y economía*. Trad. cast. de J. Vivanco. Barcelona.
- Luraghi, S. 1997. *Hittite*. München-Newcastle.
- MacQueen, J. G. 1986. *The Hittites and their Contemporaries in Asia Minor*. Ed. rev. Londres.
- Ramat, A. G.-P. Ramat (eds.). 1995. *Las lenguas indoeuropeas*. Trad. cast. Madrid (cap. 7: "Las lenguas anatólicas", p. 237-267, de S. Luraghi).
- Woodard, Roger D. (ed.). 2004. *The Cambridge Encyclopedia of World's Ancient Languages*. Cambridge-Nova York. (cap. 18, "Hittite", p. 551-577, de C. Watkins; cap. 19, "Luvian", p. 576-584; 20, "Palaic", p. 585-590; 21, "Lycian", p. 591-600; 22, "Lydian", p. 601-608; 23, "Carian", p. 609-613, de C. Melchert).
- Vg. también *Die Hethiter und ihr Reich. Das Volk der 1000 Götter*. 2002. Bonn.

